

قانون امنیت در مسکن

قانون امنیت در مسکن چیست؟

قانونی است که به شما و هر فرد در خانوار شما که قربانی خشونت خانگی و یا جنسی شده باشد (شامل خشونت در حین وعده ملاقات، تعقیب مخفیانه، آزار کودکان و آزار اشخاص

مسن می شود) این حق را می دهد که:

- اجاره نامه خود را (کتبی یا شفاهی) قبل از سررسید فسخ کرده و مسکن را ترک کند. مستأجری که به طور صحیح از این قانون استفاده می کند برای پرداخت اجاره بعد از ترک خانه مسئول نیستند.
- قفل ها را عوض کنید تا در یک وضعیت اضطراری تجاوزگر را از خانه بیرون نگه دارید. اینکار را در صورتی می توانید انجام دهید که یک اجاره نامه کتبی داشته باشید و نام تجاوزگر در اجاره نامه قید نشده باشد و یا یک قرارداد اجاره شفاهی و یا کتبی دارید که یک **لاحکم قانونی** **لایه** شما اختیار تام در تصاحب واحد مسکونی را می دهد.

آیا خانه من مشمول این قانون می شود؟

اگر در اماکن زیر زندگی می کنید می توانید از این قانون استفاده کنید:

- مسکن خصوصی اجاره ای، صرف نظر از اندازه.
- مسکن سوبسیدی (پارانه ای) که شامل کوپن های «بخش 8» گزینش مسکن می شود.
- مسکن دولتی مشمول این قانون نمی شود.

آیا به کمک نیاز دارید؟

— در شیکاگو

خط کمی خشونت خانگی: 877-TO END DV

خط اضطراری بحران تجاوز: 888-293-2080

بنیاد کمک حقوقی: 312-341-1070

— بیرون از شیکاگو

کمک حقوقی *Land of Lincoln*: 800-252-8629

خدمات حقوقی *Prairie State*: 800-531-7057

فسخ اجاره نامه قبل از سررسید

اگر شما یا فردی در خانوار شما قربانی خشونت خانگی و یا جنسی شده باشد، می توانید در موارد زیر اجاره نامه را قبل از سررسید فسخ کنید حتی اگر تجاوزگر عضوی از خانوار خود شما باشد:

- یک **لاحظر قریب الوقوع موقت** وجود دارد که شخصی **لاحران محل مسکونی** **امور آزار و اذیت** قرار خواهد گرفت.

- 3 روز قبل و یا بعد از ترک خانه به صاحبخانه خود **اطلاعیه کتبی** در مورد خطر قریب الوقوع موقت دهید.

هنگام تسلیم اطلاعیه، یک شخص بزرگسال دیگر را به همراه ببرید و یا آنرا با پست سفارشی بفرستید. یک نسخه از این اطلاعیه را برای خونتان نگه دارید. اگر اجاره نامه خود را قبل از سررسید فسخ کنید، بایستی همه متعلقات خود را تخلیه کرده و کلیدتان را به صاحبخانه و یا مدیر واحد مسکونی تحویل دهید. چنین کاری نشان می دهد که از آپارتمان دست کشیده اید.

لاحمیت اضافی برای خشونت جنسی

در صورتیکه یک خشونت جنسی بر علیه شما و یا فردی از خانوار شما در محوطه مسکونی اتفاق افتد، می توانید اجاره نامه خود را قبل از سررسید بدون ارائه یک خطر قریب الوقوع موقت فسخ کنید. جهت فسخ اجاره نامه بایستی:

- 3 روز قبل و یا بعد از ترک خانه و یا تا 60 روز بعد از هنگام وقوع خشونت خانگی و یا هرچه زودتر بعد از آن به صاحبخانه **اطلاعیه کتبی** دهید.
- **امدارک** از قبیل گزارش پلیس، اسناد پزشکی، اسناد دادگاه و یا اظهاریه از طرف سازمان خدمات قربانیان را پیوست کنید.

به روز شده: عوض کردن قفل ها

اگر **لاحظر قریب الوقوع موقت** برای خشونت خانگی و یا جنسی در محوطه مسکونی وجود داشته باشد، می توانید برای تعویض اضطراری قفل ها درخواست کنید، به شرط آنکه:

- یک اجاره نامه **کتبی** داشته باشید و نام تجاوزگر در اجاره نامه **قید نشده** باشد. بایستی یک **لاحظرخواست کتبی** از طرف همه مستأجری که نامشان در اجاره نامه هست به همراه **امدارک** لازم، از قبیل گزارش پلیس، اسناد پزشکی، اسناد دادگاه و یا اظهاریه از طرف یک سازمان خدمات قربانیان، ارائه شود.

یا

- در یک قرارداد اجاره **شفاهی** یا **کتبی** با تجاوزگر سهیم بوده و یک حکم محافظت کامل و یا حکم مدنی عدم تماس داشته باشید که به شما مالکیت تام در تصاحب محل مسکونی را می دهد. بایستی یک **اطلاعیه کتبی** را از طرف همه مستأجری که نامشان در اجاره نامه هست، به غیر از تجاوزگر، به صاحبخانه خود بدهید و یک نسخه از **لاحکم دادگاه** را پیوست کنید.

صاحبخانه بایستی قفل ها را عوض کند و یا به شما اختیار بدهد تا در ظرف 48 ساعت از دریافت درخواست کتبی آنها را عوض کنید. اگر صاحبخانه در ظرف 48 ساعت آنها را عوض نکند، می توانید آنها را بدون اجازه صاحبخانه عوض کنید و یا برای عوض کردن قفل ها از صاحبخانه ادعای غرامت کنید. شما و صاحبخانه شما بایستی کوشش کنید کلیدهای جدید را در ظرف 48 ساعت به یکدیگر بدهید.

مثال ها:

قانون خشونت علیه زنان (VAWA)

خطر قریب الوقوع موقئ

- تجاوزگر به سرکار شما ویا عضوی از خانوار شما می آید و وحشت دارید که دفعه بعد به خانه تان خواهد آمد.
- یک تعقیب گر آنطرف خیابان از آپارتمان شما ویا عضوی از خانوارتان می ایستد.
- به شما در محوطه مسکونی تان تجاوز جنسی شده و پلیس تجاوزگر را دستگیر نکرده است.
- یک دوست پسر تجاوزگر قبلی می داند در کجا زندگی می کنید.
- کیف جیبی و کلیدهای شما توسط تجاوزگر به سرقت رفته و پیدا نشده اند.

در محوطه مسکونی

- اتاق رختشویی، حیاط عقب، پارکینگ، راهروها، ورودی های جلو و عقب، داخل واحد آپارتمانی و غیره.

اطلاعیه کتبی

- «شهر قبلی ام از زندان آزاد شده و فهمیده که کجا زندگی می کنم. او گفته که مرا خواهد کشت. تحت قانون امنیت در مساکن، حالا آپارتمانم را ترک می کنم» (برای فسخ اجاره نامه قبل از سر رسید).
- «دیشب شخصی که با وی وعده داشتم، در آپارتمانم به من تجاوز کرد. دیگر نمی توانم در اینجا زندگی کنم و می خواهم برای ترک خانه از قانون امنیت در مساکن استفاده کنم» (برای فسخ اجاره نامه قبل از سر رسید).
- «دوست پسر قبلی ام بدون اجازه من، کلیدی از روی کلید خانه ام ساخته است. می خواهم با استفاده از قانون امنیت در مساکن قفل ها را عوض کنم» (برای عوض کردن قفل ها).

VAWA چیست؟

VAWA یک قانون فدرال است که از قربانیان خشونت خانگی، خشونت در حین وعده ملاقات و تعقیب مخفیانه که در اماکن زیر زندگی می کنند حمایت می کند:

- مسکن دولتی
 - مسکن بر اساس پروژه بخش 8
 - مسکن خصوصی با کوبن گزینش مسکن «بخش 8»
- از قربانیان خشونت جنسی فقط در بعضی شرایط حمایت می شود.

پذیرفته شدن

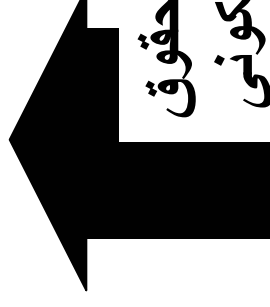
صاحبان اماکن نمی توانند از تاریخچه خشونت خانگی، خشونت در حین وعده ملاقات ویا تعقیب مخفیانه به عنوان دلیل برای ندادن کمک مسکونی به شما استفاده کنند چنانچه بدون در نظر گرفتن موارد یاد شده پیشین، شما واجد شرایط باشید.

بیرون کردن

رویداد (های) واقعی ویا تهدید خشونت خانگی، خشونت در حین وعده ملاقات ویا تعقیب مخفیانه از جمله جرائم مربوطه به آن، به صاحبخانه این حق را نمی دهد که چنانچه قربانی خود مستأجر ویا عضو نزدیک خانواده مستأجر باشد، او را بیرون کند.

خاتمه اجاره نامه تجاوزگر

صاحب ساختمان می تواند یک مستأجر را اخراج کند، بیرون بیدازد ویا اجاره نامه وی را فسخ کند چنانچه وی علیه اعضای خانواده ویا دیگران مرتکب خشونت بدنی شده باشد. صاحب ساختمان همچنین بایستی هرگونه دادگاه را که حق سکونت در خانه را به قربانیان خشونت اعطا می کند، اجرا کند.



حقوق

مسکونی

برای قربانیان خشونت
خانگی و جنسی



SHRIVER
CENTER

Sargent Shriver National Center on Poverty Law

housingactionillinois

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با منابع زیر تماس بگیرید:
Kate Walz, katewalz@povertylaw.org
232 داخلی 312.263.3830

Wendy Pollack,
wendypollack@povertylaw.org
یا 238 داخلی 312.263.3830

Housing Action Illinois, 312.939.6074